

## 危険度分布及び多言語辞書を11か国語に拡充します！

～気象庁における多言語化に係る取組～

7月31日14時から気象庁ホームページの危険度分布及び雨雲の動きのページを新たに5か国語（インドネシア語、ベトナム語、タガログ語、タイ語、ネパール語）追加し、11か国語で提供を開始します。また、気象情報を様々な言語に翻訳した多言語辞書も11か国語に拡充します。

1. 気象庁では、日本に来られる外国人の方が安心・安全に過ごすことができるように、気象情報の多言語化に取り組んでいるところです。今般、気象庁ホームページの危険度分布及び雨雲の動きの多言語化について、新たな5か国語に対する準備が整ったことから11か国語<sup>(※1)</sup>で提供開始します。また、気象情報等に関する文言を翻訳した多言語辞書を11か国語に拡充します。

※1：日本語、英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、インドネシア語、ベトナム語、タガログ語、タイ語、ネパール語  
(下線は新たに追加した5か国語)

危険度分布・雨雲の動き：<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>  
多言語辞書：<https://www.data.jma.go.jp/developer/multilingual.html>

2. 今後、気象庁では対応言語数や情報の種類を拡充するなど、引き続き多言語化に係る取組<sup>(※2)</sup>を進める予定であり、その詳細は順次お知らせいたします。

※2：本取組は、「外国人材の受入れ・共生のための総合的対応策」（平成30年12月25日閣議決定）及び「外国人材の受入れ・共生のための総合的対応策の充実について」（令和元年6月18日閣議決定）に基づく取組です。

### これまでの取組と今後の予定

<令和元年>

- 7月3日 気象庁ホームページの危険度分布及び雨雲の動きの6か国語化
- 7月31日 気象庁ホームページの危険度分布及び雨雲の動きの11か国語化
- 9月頃 気象庁ホームページの他の防災気象情報の11か国語化

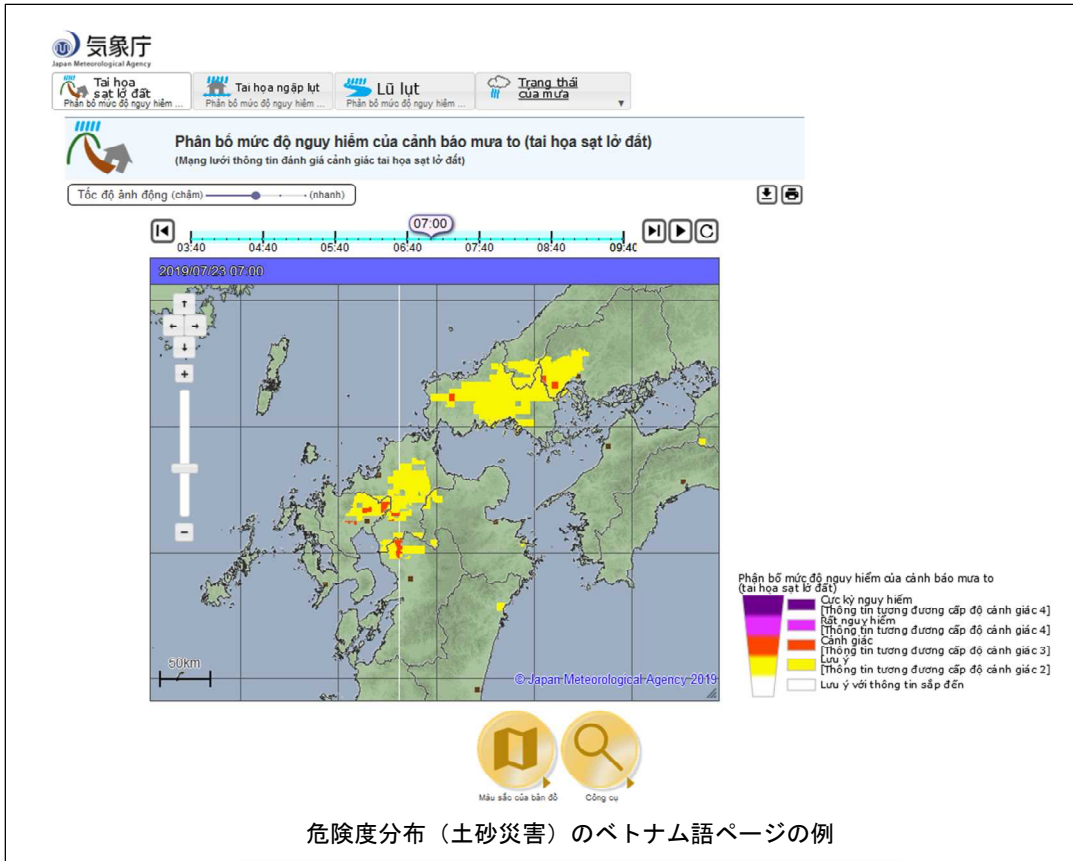
<令和2年>

- ～3月頃 気象庁ホームページの危険度分布及び雨雲の動きの14か国語<sup>(※3)</sup>化
- 気象庁ホームページの他の防災気象情報の14か国語化

※3：上記11か国語に加え、クメール語、ビルマ語、モンゴル語

問合せ先：総務部 企画課 平・鈴木  
電話 03-3212-8341（内線 2226・2228）

危険度分布の多言語ページの例



気象庁  
Japan Meteorological Agency

Tai họa sạt lở đất  
Phân bố mức độ nguy hiểm...

Tai họa ngập lụt  
Phân bố mức độ nguy hiểm...

Lũ lụt  
Phân bố mức độ nguy hiểm...

Trạng thái của mưa

Phân bố mức độ nguy hiểm của cảnh báo mưa to (tai họa sạt lở đất)  
(Mạng lưới thông tin đánh giá cảnh giác tai họa sạt lở đất)

Tốc độ ảnh động (chậm) (nhanh)

07:00

2019/07/23 07:00

50km

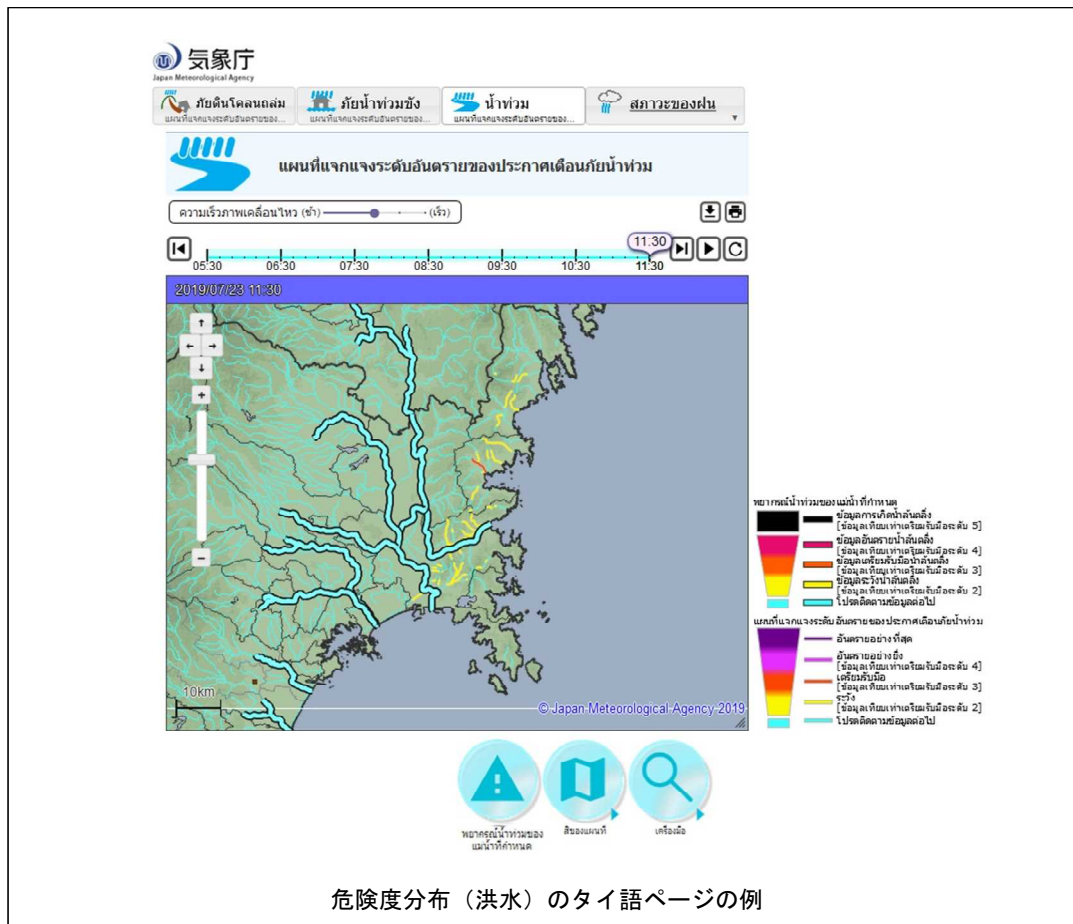
©Japan Meteorological Agency-2019

Phân bố mức độ nguy hiểm của cảnh báo mưa to (tai họa sạt lở đất)

- Cực kỳ nguy hiểm (Thông tin tương đương cấp độ cảnh giác 4)
- Rất nguy hiểm (Thông tin tương đương cấp độ cảnh giác 4)
- Cảnh giác (Thông tin tương đương cấp độ cảnh giác 3)
- Lưu ý (Thông tin tương đương cấp độ cảnh giác 2)
- Lưu ý với thông tin sắp đến

Màu sắc của bản đồ Công cụ

危険度分布（土砂災害）のベトナム語ページの例



気象庁  
Japan Meteorological Agency

ภัยดินโคลนถล่ม  
แผนที่แสดงระดับอันตรายของ...

ภัยน้ำท่วมขัง  
แผนที่แสดงระดับอันตรายของ...

น้ำท่วม  
แผนที่แสดงระดับอันตรายของ...

สภาวะของฝน

แผนที่แจกแจงระดับอันตรายของประกาศเตือนภัยน้ำท่วม

ความเร็วภาพเคลื่อนไหว (ช้า) (เร็ว)

11:30

2019/07/23 11:30

10km

©Japan Meteorological Agency-2019

พยากรณ์น้ำท่วมของแม่น้ำเจ้าพระยา

- ข้อมูลการวัดค่าน้ำท่วมถึง (ข้อมูลที่ได้มาจากระบบนิเวศระดับ 5)
- ข้อมูลสังเกตการณ์น้ำท่วมถึง (ข้อมูลที่ได้มาจากระบบนิเวศระดับ 4)
- ข้อมูลเชิงประเมินน้ำท่วมถึง (ข้อมูลที่ได้มาจากระบบนิเวศระดับ 3)
- ข้อมูลเชิงประเมินน้ำท่วมถึง (ข้อมูลที่ได้มาจากระบบนิเวศระดับ 2)
- โปรดติดตามข้อมูลต่อไป

แผนที่แจกแจงระดับอันตรายของประกาศเตือนภัยน้ำท่วม

- อันตรายอย่างที่สุด (ข้อมูลที่ได้มาจากระบบนิเวศระดับ 4)
- อันตรายอย่างสูง (ข้อมูลที่ได้มาจากระบบนิเวศระดับ 3)
- ระดับอันตราย (ข้อมูลที่ได้มาจากระบบนิเวศระดับ 2)
- โปรดติดตามข้อมูลต่อไป

พยากรณ์น้ำท่วมของแม่น้ำเจ้าพระยา

สีของแผนที่ เครื่องมือ

危険度分布（洪水）のタイ語ページの例